

IL TOPO E LA MONTAGNA_ UNA FAVOLA DI GRAMSCI IN LIS in concorso al Babel Film Festival

Doppia proiezione per il Cortometraggio realizzato dagli studenti del CPIA 1 di Cagliari sede Bacaredda.

Giovedì 28 settembre ore 19

presso la sede Arc Cagliari in via Falzarego, 35

proiezione dei film assegnati alla Giuria Umanitaria

MERCOLEDÌ 4 OTTOBRE 2023 Teatro Massimo Cagliari, sala M2 – via De Magistris, 12 a partire dalle ore 15.30.

Il topo e la montagna è una delle favole che Gramsci dedicò ai figli, una favola ancora più attuale ai giorni nostri, in cui l'uomo è sempre meno attento e meno rispettoso del mondo che lo circonda.

Il progetto nasce all'interno del CPIA 1 KARALIS ed è realizzato dagli studenti e dalle studentesse delle classi di I e II periodo della sede Bacaredda, coordinati dalle docenti Lucia Vacca, Stefania Coda, Noemi Tosciri.

In occasione del premio *Immaginando Gramsci*, nell'anno scolastico 2022/23, da un'idea della docente Lucia Vacca, sono stati realizzati un laboratorio cinematografico, condotto dal regista Gaetano Crivaro e un laboratorio di lingua dei segni condotto dallo studente sordo Jahidul Islam, dalla docente Noemi Tosciri e dall'assistente alla comunicazione Roberta Mascia. Nel laboratorio gli studenti e le studentesse, oltre ad approfondire il pensiero di Antonio Gramsci, si sono cimentate nella realizzazione di un'opera audiovisiva, che li ha viste coinvolte nella realizzazione delle scenografie e nell'interpretazione in lingua dei segni e voce della favola di Gramsci, riadattata per il cortometraggio. Ogni studente ha realizzato una tavola grafica che rappresenta un'ambientazione paesaggistica della storia, e ha interpretato in lingua dei segni uno dei personaggi della favola. Dalle riflessioni emerse nel laboratorio, per rendere ancor più accessibile la visione o l'ascolto del prodotto audiovisivo, si è deciso di lavorare su diversi livelli comunicativi: grafici, gestuali e sonori. Inoltre, per rendere accessibile la favola anche ad un pubblico non vedente, si è deciso di includere le voci dei personaggi e del narratore interpretate sempre dagli studenti e dalle studentesse del corso e alcuni elementi sonori che potessero rendere l'ambiente delle diverse scene.

L'obiettivo del progetto è stato quello di mettere in comunicazione il mondo degli udenti con il mondo dei sordi, per conoscere il mondo della sordità non solo dal punto di vista linguistico, ma anche socio-culturale; ed essendo la LIS una lingua visivo-gestuale, ha permesso di sviluppare un canale comunicativo diverso da quello orale e uditivo.

Al laboratorio hanno inoltre collaborato la docente Margherita Pisano, che si è occupata di coordinare la fase di realizzazione delle scenografie e il laboratorio di registrazioni sonore, e i docenti Igor Deiana e Sara Meloni, che hanno supportato gli studenti e le studentesse nelle fasi di realizzazione del cortometraggio.

Il cortometraggio, dopo essere risultato vincitore ex-equo con il CPIA 1 di Quartu del premio *Immaginando Gramsci* rivolto alle scuole secondarie di secondo grado, è ora in

concorso nella sezione Umanitaria per il Babel film festival, festival internazionale di lingue minoritarie, e sarà proiettato il 28 settembre a partire dalle ore 19 presso la sede Arc di Cagliari in via Falzarego 35 ed il 4 ottobre presso il Teatro Massimo Cagliari, sala M2 – via De Magistris 12, a partire dalle ore 15.30.

CREDITS

I PERSONAGGI

Il Narratore – Jahidul Islam (Mahi) (LIS)

Il narratore – Annalisa Monteverde (VOCE)

Il topo – Francesca Tinelli (LIS e voce)

Mamma che urla – Daniela Serra (LIS e voce)

I due disturbatori – Bassirou Serigne Ndiouck e Fallou Serigne Ndiouck (LIS e voce)

Capra – Manuela Murru (LIS e voce)

Montagna – Mahi Sk Md Redwan (LIS e voce)

Fontana – Tharushi Ishara Muhudugamuwa (LIS e voce)

Muratore – Kawsu Ceesay (LIS)

Muratore – Syll Balla (voce)

DISEGNI

Samira Ribah Grami

Mahi Redwan

Tharushi Ishara Muhudugamuwa

Kawsu Ceesay

Fallou Serigne Ndiouck

Realizzato dagli studenti

delle classi di 1° e 2° periodo del CPIA 1 di Cagliari,

Sede Bacareda, Nell'ambito del progetto "Favole di Gramsci in Lis" a cura del CPIA1

Karalis - Cagliari,

Da un'idea di Lucia Vacca

Laboratorio di Cinema

a cura di Gaetano Crivaro

Coordinamento dellə docenteə

Lucia Vacca, Stefania Coda, Noemi Tosciri

Facilitazione lingua dei segni

Roberta Mascia, Noemi Tosciri

Con il supporto deə docenteə

Sara Meloni, Igor Deiana

Supervisione alle riprese e al montaggio

Gaetano Crivaro - Ruga Film

Supervisione suono e scenografie

Margherita Pisano